

كلية اللغات والفنون  
جامعة جاكرتا الحكومية

صفحة التصديق

هذا البحث العلمي قدّمته

الطالبة : ويندا شمسية

رقم التسجيل : ٢٧١٥١٤٢٣٢٦

القسم : قسم تربية اللغة العربية

الكلية : كلية اللغات والفنون

عنوان البحث : أوزان جمع التكسير وأصل مفردا وصيغها في الموسوعة العاربية  
العالمية

قد نجحت في المناقشة أمام لجنة المناقشة يوم الثلاثاء ٣٠ يناير ٢٠١٨ وقبل بحثها العلمي  
كأحد الشروط لنيل درجة السرجانا في قسم تربية اللغة العربية كلية اللغات والفنون  
جامعة جاكرتا الحكومية.

لجنة المناقشة

المشرفة الثانية

المشرف الأول

سيدي زبيدة الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٧٧.٣١٣٢.١٠.١٢٢.٠.١

الدكتور شفر الدين تاج الدين الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٥٩.٧١٣١٩٩٢.٣١.٠.١

الممتحن الثاني

رئيس اللجنة/ الممتحن الرئيسي

الأستاذ الدكتور أشننج رحمت الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٥٧١٢١٤١٩٩.٠.٣١.٠.١

محمد شريف الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٦٩.١.١٢.٠.٦.٤١.٠.١

جاكرتا، ٣٠ يناير ٢٠١٨

عميدة كلية اللغات والفنون

الدكتورة ليليانا موليياستوتي الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٦٨.٥٢٩١٩٩٢.٣٢.٠.١

**FAKULTAS BAHASA DAN SENI  
UNIVERSITAS NEGERI JAKARTA**

**LEMBAR PENGESAHAN**

Skripsi ini diajukan oleh :

Nama : Winda Samsiyah  
Nomor Registrasi : 2715142326  
Program Studi : Pendidikan Bahasa Arab  
Fakultas : Bahasa dan Seni  
Judul Skripsi : Pola Jamak Taksir dan Mufradnya Serta Bentuk-Bentuknya dalam Ensiklopedi Dunia Berbahasa Arab

Telah berhasil dipertahankan dihadapan Dewan Penguji dan diterima sebagai bagian persyaratan yang diperlukan untuk memperoleh gelar Sarjana pada Fakultas Bahasa dan Seni Universitas Negeri Jakarta.

**DEWAN PENGUJI**

**Pembimbing I**

**Dr. Shafruddin Tadjuddin, M.A**  
**NIP.195907131992031001**

**Pembimbing II**

**Siti Jubaidah, M.A**  
**NIP. 197703132010122001**

**Ketua Sidang/Penguji Ahli**

**Mohammad Sarip, M.A**  
**NIP. 196901012006041001**

**Penguji Pendamping**

**Prof. Dr. Aceng Rahmat, M.Pd**  
**NIP. 195712141990031001**

Jakarta, 30 Januari 2018

**Dekan Fakultas Bahasa dan Seni**

**Dr. Liliana Muliastuti, M.Pd**  
**NIP. 196805291992032001**

## صفحة الإفادة

أنا الموقعة أدناه

الطالبة : ويندا شمسية

رقم التسجيل : ٢٧١٥١٤٢٣٢٦

القسم : قسم تربية اللغة العربية

الكلية : كلية اللغات والفنون

عنوان البحث : أوزان جمع التكسير وأصل مفردا وصيغها في الموسوعة  
العربية العالمية

أفيد أن هذا البحث من عملي نفسي، فإذا نقلت شيئا من أعمال الآخرين فإنني أذكر  
مرجعه وفقا للقاعدة المعمولة بها. وأنا مستعدة لقبول العقوبة من قبل كلية اللغات  
والفنون جامعة جاكرتا الحكومية إذا تبين أنني أقوم بالسرقة.  
كتبت هذه الإفادة بالصدق والأمانة.  
جاكرتا، ٢ فبراير ٢٠١٨ م

ويندا شمسية

رقم التسجيل: ٢٧١٥١٤٢٣٢٦

## **LEMBAR PERNYATAAN PERSETUJUAN PUBLIKASI**

### **KARYA ILMIAH KEPENTINGAN AKADEMIS**

---

---

Sebagai civitas akademik Universitas Negeri Jakarta, saya yang bertanda tangan di bawah ini :

Nama : Winda Samsiyah

No. Reg : 2715142326

Fakultas : Bahasa dan Seni

Program Studi : Pendidikan Bahasa Arab

Judul Skripsi : Pola Jamak Taksir dan Mufradnya serta Bentuk-Bentuknya dalam Ensiklopedia Dunia Berbahasa Arab

Menyatakan bahwa benar skripsi ini adalah hasil karya sendiri. Apabila saya mengutip dari karya orang lain, maka saya mencantumkan sesuai dengan ketentuan yang berlaku. Saya bersedia menerima sanksi dari Fakultas Bahasa dan Seni Universitas Negeri Jakarta, apabila terbukti saya melakukan plagiat.

Demikian pernyataan ini saya buat dengan sebenarnya.

Jakarta, 2 Februari 2018

Yang Menyatakan,

Winda Samsiyah

No. Reg: 2715142326

كلية اللغات والفنون

جامعة جاكرتا الحكومية

صفحة الموافقة على نشر البحث العلمي للمهمات الأكاديمية

أنا الموافقة أدناه أحد طلبة جامعة جاكرتا الحكومية:

الطالبة : ويندا شمسية

رقم التسجيل : ٢٧١٥١٤٢٣٢٦

القسم : قسم تربية اللغة العربية

الكلية : كلية اللغات والفنون

عنوان البحث : أوزان جمع التكسير وأصل مفردتها وصيغها في الموسوعة

العربية العالمية

أنا موافقة على منح الحقوق الكاملة لجامعة جاكرتا الحكومية في استفادة من بحثي بدون مقابل من أجل تطوير العلوم والمعارف. وهذه الحقوق يمكن لجامعة جاكرتا الحكومية أن تضعه أو تنقله أو تنسخه عبر إنترنت أو وسائل أخرى للمهمات الأكاديمية بدون الاستئذان مني مادام البحث مكتوباً باسمي. وأنا مسؤولة على ما كتبت فيه إذا تجاوزت قانون الإبداع. وكتبت هذه الموافقة بالصدق والأمانة.

حررت في : جاكرتا، ٣٠ يناير ٢٠١٨ م

المقررة،

ويندا شمسية

رقم التسجيل : ٢٧١٥١٤٢٣٢٦

**LEMBAR PERNYATAAN PERSETUJUAN PUBLIKASI**  
**KARYA ILMIAH KEPENTINGAN AKADEMIS**

---

---

Nama : Winda Samsiyah  
No. Reg : 2715142326  
Fakultas : Bahasa dan Seni  
Program Studi : Pendidikan Bahasa Arab  
Judul Skripsi : Pola Jamak Taksir dan Mufradnya serta Bentuk-Bentuknya dalam Ensiklopedia Dunia Berbahasa Arab

Demi pengembangan ilmu pengetahuan, saya menyetujui untuk memberikan kepada Universitas Negeri Jakarta Hak Bebas Royalti Non-Eksklusif (*Non-Exclusive Royalty Free Right*) atas karya ilmiah saya. Dengan Hak Bebas Royalti Non –Eksklusif ini, UNJ berhak menyimpan, mengalih media/ memformatkan, mengelolanya dalam bentuk pangkalan data (*database*), mendistribusikannya, dan menampilkan/ mempublikasikan di internet atau media lainnya untuk kepentingan akademis tanpa perlu meminta izin dari saya selama tetap mencantumkan nama saya sebagai penulis/ pencipta dan sebagai pemilik Hak Cipta. Segala bentuk tuntutan hukum yang timbul atas pelanggaran Hak Cipta dalam karya ilmiah ini menjadi tanggung jawab saya pribadi.

Demikian pernyataan ini saya buat dengan sebenarnya.

Jakarta, 30 Januari 2018

Yang Menyatakan,

**Winda Samsiyah**

No. Reg: 2715142326



## تجريد

ويندا شمسية. أوزان جمع التكسير وأصل مفردها وصيغها في الموسوعة العربية العالمية. البحث العلمي. جاكرتا: قسم تربية اللغة العربية كلية اللغة والفنون جامعة جاكرتا الحكومية. يناير ٢٠١٨م.

يهدف هذا البحث إلى الحصول على معرفة أوزان جمع التكسير وأصل مفردها وصيغها في الموسوعة العربية العالمية ليسهل الطلاب والمعلمين اللغة العربية أن يفهموا عميقا علم الصرف خاصة عن جمع التكسير.

إن هذا البحث من ضمن الدراسة المكتبية. ويستخدم البحث الطريقة الوصفية بأسلوب تحليل المحتوى عن أوزان جمع التكسير في نصوص الموسوعة العربية العالمية. ويتم البحث باستخدام الجداول التخصيصية لتفصيل بياناتها.

وبناء على تحليل البيانات الذي قد قامت به الباحثة فتستخلص الباحثة أن في الموسوعة العربية العالمية توجد ٢١ وزنا من ١٣٤ شاهدا في الموسوعة العربية العالمية. وهي أَفْعَلَاءُ مفردها صيغة (فَعِيلٌ) ، وَأَفْعَالٌ ٤ صيغ (فَعَلَ، فَعُلٌ، فَعِلٌ، فَعَلَةٌ، فَعُلَةٌ، فَعُلٌ، فَعَلٌ، فَعِلٌ)، وَفَوَاعِلٌ صيغتان (فَاعِلٌ، فَوَعَلَ، فَاعِلَةٌ)، وَفُعُولٌ ٥ صيغ (فَعُلٌ، فَعَلٌ، فَعِلٌ، فَعَلَةٌ، فَعُلَةٌ، فَعِلٌ، فَعَلٌ، فَعِلٌ)، وَأَفْعَالَةٌ صيغة (فَاعِلٌ)، وَفِعَالٌ صيغتان (فَعِيلٌ، فَعَلٌ، فَعِلٌ، فَعَلٌ، فَعِلٌ)، وَأَفْعَالَةٌ صيغ ٣ (فَعَالٌ، فَعَالٌ، فَعَالٌ، فَاعِلٌ)، وَفَوَاعِيلٌ صيغة (فُفُعُولٌ، فَاعُولٌ)، وَفَعْلَى صيغة (فَعِيلٌ)، وَفُعَلَاءُ صيغتان (فَاعِلٌ، فَعِيلٌ)، وَأَفَاعِلٌ ٣ صيغ (أَفْعَلٌ، فَعَالٌ، أَفْعُولٌ، أَفْعُلٌ)، وَفَعَائِلٌ صيغتان (فَعِيْلَةٌ، فِعَالَةٌ) ، وَأَفْعُلٌ صيغتان (فَعُلٌ)، وَتَفَاعِيلٌ صيغة (فَفُعَالٌ)، وَفِعْلَانٌ صيغة ( فُعَلَةٌ)، وَمَفَاعِلَةٌ صيغة (مَفْعُلٌ)، وَأَفَاعِلٌ صيغة (فَعِيلٌ)، وَفُعَالٌ صيغة (فَاعِلٌ)، وَفَعُلٌ صيغتان (فِعَالٌ، فَعِيلَةٌ)، وَفَعَالِلٌ صيغة (فَفُعِلٌ)، وَفُعْلَانٌ صيغة (فَعَلٌ).

## ABSTRAK

**Winda Samsiyah: “Pola Jamak, Pola Asli dan Bentuk-Bentuknya Dalam Ensiklopedi Berbahasa Arab Dunia”. Skripsi. Program Studi Pendidikan Bahasa Arab Fakultas Bahasa dan Seni Universitas Negeri Jakarta. Januari 2018.**

Penelitian ini bertujuan untuk mendapatkan deskripsi yang jelas mengenai Pola Jamak Taksir dan Pola Aslinya Serta Bentuk-Bentuknya Dalam Ensiklopedi Dunia Berbahasa Arab sehingga dapat memudahkan guru dan siswa dalam memahami ilmu sharf khususnya dalam memahami pola jamak taksir.

Penelitian ini merupakan sebuah penelitian studi pustaka yang menggunakan metode deskriptif kualitatif dengan analisis Pola jamak taksir dalam Ensiklopedia Dunia berbahasa Arab. Penelitian ini dilengkapi dengan penggunaan tabel khusus untuk mengklasifikasikan data hasil penelitian.

Berdasarkan analisis data yang telah dilakukan oleh peneliti, dapat disimpulkan bahwa terdapat 21 pola jamak taksir dalam 134 temuan didalam ensiklopedi dunia berbahasa arab, diantaranya adalah: pola jamak taksir Af’ilaa, Af’aal, Fawaa’il, Fu’uul, Fa’alah, Fi’aal, Fu’laa, Af’ilah, Fawaa’iil, Fa’laa, Fu’alaa, Afaa’il, Fa’aail, Af’ul, Tafaa’iil, Fil’laan, Mafaa’ilah, Afaa’il, Fu’aal, Fu’ulun, Fa’aalil, Fu’laan.

Pola jamak taksir “Af’ilaa” terdiri dari satu sigoh mufrad (faiil, fa’alun, fa’lun). Pola jamak taksir “Af’aal” terdiri dari 4 sigoh mufrad (fa’alun, fa’lun, fi’lun, fa’alah, fa’lah, fu’lun). Pola jamak taksir “Fawaa’il” terdiri dari 2 sigoh mufrad (faa’il, fau’il, faa’ilah). Pola jamak taksir “Fu’uul” terdiri dari 5 sigoh mufrad (fa’lun, fa’alun, fa’lah, fu’lun, fa’ilun, faa’il). Pola jamak taksir “Fa’alah” terdiri dari satu sigoh mufrad (faa’il). Pola jamak taksir “Fa’alah” terdiri dari satu sigoh mufrad (faa’il). Pola jamak taksir “Fi’aal” terdiri dari 2 sigoh mufrad (fa’lah, fa’iil, fa’alun, fa’lun, fi’lun, fa’ulun). Pola jamak taksir “Af’ilah” terdiri dari 3 sigoh mufrad (fa’aal, fi’aal, faa’il). Pola jamak taksir “Fawaa’iil” terdiri dari satu sigoh mufrad (fuf’uul, faa’uul). Pola jamak taksir “Fa’laa” terdiri dari satu sigoh mufrad (fa’iil). Pola jamak taksir “Fu’ala’u” terdiri dari dua sigoh mufrad (fa’iil, faa’il). Pola jamak taksir “Afaa’il” terdiri dari 3 sigoh mufrad (Af’al, fa’aal, af’uul, af’ul). Pola jamak taksir “Fa’aail” terdiri dari dua sigoh mufrad (fa’iilah, fi’aalah). Pola jamak taksir “Af’ul” terdiri dari dua sigoh mufrad (fa’lun, fi’aal). Pola jamak taksir “Fi’laan” terdiri dari atas satu sigoh mufrad (fu’lah). Pola jamak taksir “Mafaa’ilah” terdiri dari satu sigoh mufrad (maf’ilah). Pola jamak taksir “Afaa’il” terdiri dari satu sigoh mufrad (Fi’liil). Pola jamak taksir “Fu’aal” terdiri dari satu sigoh mufrad (faa’il). Pola jamak taksir “Fu’ulun” terdiri dari dua sigoh mufrad (fi’aal, fa’iilah). Pola jamak taksir “Fa’aalil” terdiri dari satu sigoh mufrad (fi’il). Pola jamak taksir “Fu’laan” terdiri dari satu sigoh mufrad (fa’alun).

## ABSTRACT

**Winda Samsiyah: "Plural Patterns, Original Patterns and Its Shapes in Arabic Encyclopedia of the World". Essay. Study Program of Arabic Language, Faculty of Languages and Arts State University of Jakarta. January 2018.**

This study aims to obtain a clear description of the Plural Pattern Establish and Its Original Patterns and Its Shapes in the Encyclopedia of Arabic Speaking Worlds so as to facilitate teachers and students in understanding sharf especially in understanding the plural pattern of appraisers.

This research is a study of literature study using qualitative descriptive method with analysis of Plural Patterns in the Encyclopedia of Arabic World Encyclopedia. This research is supplemented by the use of special tables to classify the research data.

Based on the data analysis done by the researcher, it can be concluded that there are 21 plural patterns of appraisals in 136 findings in the Arabic language encyclopaedia, among them are: Afailaa plurality pattern Af'ilaa, Fawaa'il, Fu'uul, Fa ' alah, Fi'aal, Af'ilah, Fawaa'iil, Fa'laa, Fu'ala, Afaa'il, Fa'aail, Af'ul, Tafaa'il, Fil'laan, Mafaa'ilah, Afaa'il, Fu'aal, Fu'ulun, Fa'aalil, Fu'laan.

The plural pattern of "Af'ilaa" consists of one skillful mufrad (faiil, fa'alun, fa'lun). The plural pattern of "Af'aal" consists of 4 sigoh mufrad (fa'alun, fa'lun, fi'lun, fa'alah, fa'lah, fu'lun). The plural pattern of "Fawaa'il" consists of two sections of mufrod (faa'il, fau'il, faa'ilah). The plural pattern of "Fu'uul" consists of 5 sigoh mufrad (fa'lun, fa'alun, fa'lah, Fu'lun, fa'ilun, faa'il). The plural pattern of "Fa'alah" consists of one skillful mufrad (faa'il). The plural pattern of "Fa'alah" consists of one skillful mufrad (faa'il). The plural pattern of "Fi'aal" consists of 2 sigoh mufrad (fa'lah, fa'iil, fa'alun, fa'lun, fi'lun, fa'ulun). The "Af'ilah" appraisal plural pattern consists of three sigoh mufrad (fa'aal, fi'aal, faa'il). The plural pattern of "Fawaa'iil" consists of one skilled mufrad (fuf'uul, faa'uul). The plural pattern of "Fa'laa" consists of one skillful mufrad (fa'iil). The plural pattern of "Fu'ala'u" consists of two siblings of mufrad (fa'iil, faa'il). The plural pattern of "Afaa'il" is comprised of 3 sigoh mufrad (Af'al, fa'aal, af'uul, af'ul). The plural pattern of "Fa'aail" consists of two sibkat mufrad (fa'iilah fi'aalah). The "Af'ul" appraisal plural pattern consists of two sigoh mufrad (fa'lun, fif'aal). The plural pattern of "Fi'laan" n consists of one skilled mufrad (fu'lah). The plural pattern of "Mafaa'ilah" consists of a single mufrad (maf'ilah). The plural pattern of "Afaa'il" consists of a single mufrad (Fi'liil). The plural pattern of "Fu'aal" consists of one skilled mufrad (faa'il). The plural pattern of "Fu'ulun" consists of two sigoh mufrad (fi'aal, fa'iilah). The plural pattern of "Fa'aalil" consists of a single mufrad (fif'il). The plural pattern of "Fu'laan" consists of a single mufrad (fa'alun).

## التقدير والإعتراف

بسم الله الرحمن الرحيم

إنّ الحمد لله نحمده ونستعينه ونعوذ بالله من شرور أنفسنا ومن سيئات أعمالنا، من يهده الله فلا مضل له ومن يضلل الله فلا هادي له. أشهد أن لا إله إلا الله وأشهد أنّ محمداً رسول الله. وبعد.

قد مرّت الباحثة بأوقات طويلة في تعلم اللغة العربية بجامعة جاكوتا الحكومية. ولابد لجميع الطلبة فيها أن يقدموا البحث العلمي في الفترة الأخيرة لإكمال دراستهم لنيل درجة السرجانا.

وبحثت الباحثة في بحثها عن "أوزان جمع التكسير وأصل مفرداتها وصيغها في الموسوعة العربية العالمية" راجياً أن يكون هذا البحث مفيداً لتطوير العلوم الصرفية واللغة العربية خاصة.

وتتعرض الباحثة في إعداد البحث وإجرائها العديد من العراقيل والحواجز. والحمد لله تستطيع الباحثة أن تكمل هذا البحث بعنايته. وبعد الشكر لله ولرسوله ترغب الباحثة على تقديم الشكر الجزيل والتقدير الفائق إلى الأسماء التالية:

١. الدكتور شفر الدين تاج الدين الماجستير حفظه الله كالمشرف الأول، الذي قد أشرف الباحثة في كتابة هذا البحث من بدايته إلى نهايته بالصبر وكثرة الاهتمام، وتشجيع الباحث على كتابة البحث كتابة صحيحة. جزاه الله خيرا كثيرا.
٢. سیتی زبیده الماجستير حفظها الله كالمشرفة الثانية والمشرفة الأكاديمية التي تشرف الباحثة إشرافا كاملا حتى تنتهي الباحثة من كتابة بهئها ، جزاها الله أحسن الجزاء.
٣. الدكتور نور الدين الماجستير حفظه الله رئيس قسم تربية اللغة العربية وآدابها بجامعة جاكرتا الحكومية.
٤. جميع الأساتذة والأستاذات في قسم تربية اللغة العربية وآدابها كلية اللغات والفنون بجامعة جاكرتا الحكومية الذين قد قاموا بتدريس العلوم العربية للباحثة حتى تتسنى لها القيام بهذا البحث.
٥. الأب و الأم المحبوبان حفظهما الله اللذان يرتيان الباحثة بالحنون ويشجعانها على التقدم والنجاح دائما حتى وصلت إلى هذه المرحلة.

٦. أخي الكبير وأختي الصغيرة حفظهما الله اللذان أعطيا الباحثة التشجيع الكبير.

٧. جميع أفراد عائلة الباحثة الذين يشجعونها على النجاح دائما.

٨. جميع الزملاء والزميلات بقسم تربية اللغة العربية وآدابها مرحلة ٢٠١٤ وخاصة لفصل الباء الذين يشجعونها ويدعون الله لها بالتوفيق والنجاح. جزاهم الله خيرا.

٩. كل الأصحاب الذين يساعدون الباحثة حتى يتم هذا البحث إلى حيز الوجود، جزاهم الله خيرا.

فنسأل الله تعالى أن يجزي حسناتهم أضعافا مضاعفة، وعسى أن يعطينا وإياهم التوفيق والهداية والرحمة والشفاعة والمغفرة.

تدرك الباحثة أن بحثها لا يخلو من الخطأ والنقصان الذي قد وُجد في هذا البحث، ومن أجل ذلك ترجو الباحثة الانتقادات البناءة لإتمام هذا البحث في المستقبل. والله الموفق إلى أقوم الطريق.

جاكرتا، ٩ يناير ٢٠١٨

الباحثة،

ويندا شمسية

## محتويات البحث

أ.....	صفحة التصديق بالعربية
ج.....	صفحة التصديق بالإندونيسية
ط.....	صفحة الإفادة بالعربية
و.....	صفحة الإفادة بالإندونيسية
ز.....	صفحة الموافقة بالعربية
م.....	صفحة الموافقة بالإندونيسية
ط.....	التجريد بالعربية
ل.....	التجريد بالإندونيسية
س.....	التجريد بالإنجليزية
ف.....	التقدير والاعتراف
ر.....	محتويات البحث

## الباب الأول

### (المقدمة)

(٦-١)

- ١ ..... أ- خلفية البحث
- ٥ ..... ب- تركيز البحث و فرعيته
- ٥ ..... ج- تنظيم المشكلة وأسئلة البحث
- ٦ ..... د- فوائد البحث

## الباب الثاني

### (الدراسات النظرية )

(٥٨-٧)

- ٧ ..... أ- مفهوم علم الصرف
- ١٠ ..... ب- مفهوم الوزن
- ١٣ ..... ج- مفهوم الصيغة
- ٢١ ..... د- مفهوم الجمع
- ٢٦ ..... هـ- مفهوم جمع التكسير
- ٥٤ ..... و- مفهوم الموسوعة العربية العالمية



## الباب الثالث

### (مناهج البحث)

(٥٩-٦٢)

- ٥٩ ..... أ- أهداف البحث
- ٥٩ ..... ب- مكان البحث وموعده
- ٥٩ ..... ج- طريقة البحث
- ٦٠ ..... د- البيانات ومصادر البحث
- ٦٠ ..... هـ- أداة البحث
- ٦٠ ..... و- أساليب جمع البيانات
- ٦٢ ..... ٣- أساليب وتحليل البيانات

## الباب الرابع

### (نتائج البحث)

(٦٢-٩١)

- ٦٤ ..... أ- وصف البيانات
- ٧٣ ..... ب- تحليل البيانات
- ٩٢ ..... ج- محدودية البحث

## الباب الخامس

### (الاستنتاج والاقتراحات)

( ٩٧-٩٢ )

٩٣	..... أ- الاستنتاج
٩٦	..... ب- الاقتراحات
٩٨	..... ج- المصادر والمراجع
١٠٠	..... الملاحق